

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 6 (1930-1931)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Arbeitskalender = Calendrier du travail

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

à constater l'activité hors service de nos vaillants sous-officiers et soldats, et nous les prions de verser leur obole afin d'enrichir le pavillon des prix et pour participer aux frais généraux de ces concours. Nous adressons également cet appel aux **sections de l'Association suisse de Sous-officiers**, en leur demandant de donner leur encouragement à ces concours, non seulement par l'envoi de nombreux groupes de concurrents, mais aussi par l'octroi de dons d'honneur. Lorsque, prochainement, les comités de sections recevront une circulaire dans ce sens, nous les prions déjà de lui réservier bon accueil. Nous souhaitons que notre appel ne soit pas adressé en vain car cette manifestation demande le concours de chacun. Vive le ski! Tous debout pour Einsiedeln!

En évitation de frais de poste, les dons en espèces peuvent être versés à notre compte de chèques postaux VIII/18493. Les listes de prix seront publiées dans la presse locale et les dons d'honneur des sections de l'A.S.S.-O. figurent en outre dans le « Soldat Suisse ».

Veuillez recevoir, chers camarades, l'expression de notre salut des plus patriotiques.

Au nom du Comité d'organisation:

Le président: **Franz Binkert**, sergent-major. Le secrétaire: **Emile Schädler**, fourrier.

Au nom du Comité des prix:

**Chr. Bisig**, sergent. **Mrd. Hensler**, appointé.

Le président: Le secrétaire:

Einsiedeln, le 15 octobre 1930.



Gäu (Solothurn). Das Komitee des **Unteroffiziersvereins** Gäu besammelte sich am Sonntag, 9. November, nachmittags, in Oberbuchsiten, unter dem Vorsitz seines Vizepräsidenten, Wachtm. Wyss Franz von Härringen. Es revidierte und genehmigte die Abrechnung vom Flugtag in Kestenholz, die für den Verein ein Benefiz aufweist, mit dem wir, als bescheidener Grundstock gewertet, zufrieden sein können. Allen am Flugtag beteiligten Mitgliedern sei hierorts der beste Dank ausgesprochen. — Laut Jahresprogramm ist der Verein gehalten, vor dem Neujahr noch eine Marschwettübung durchzuführen. Es wurde hiefür der 7. Dezember 1930 festgesetzt mit folgender Marschroute: Oberbuchsiten-Bärenwil-Belchen-Guidem-Langenbrück. Dasselbst Rast und ungefähr 1 Stunde gemütliche Zusammenkunft über Alt-Bechburg nach Oberbuchsiten zurück. Der Uebungsleiter wird die Marschwettübungen so gestalten, dass noch andere Disziplinen eingeflochten werden können. Der Kosten halber wird beschlossen, diese Uebung als halbtägige auszuführen. Abmarsch in Oberbuchsitenpunkt 11 Uhr. Für eine rechtzeitige Heimkehr wird garantiert. Man erwartet sehr zahlreiche Beteiligung. — Der Propaganda für die Werbung neuer Mitglieder war ein spezielles Traktandum gewidmet. Die Kameraden werden ersucht, in ihrem Bekanntenkreise neue Mitglieder anzuwerben, ebenso Abonnenten für den «Schweizer Soldat». Das Komitee wird außerdem für die nächste Versammlung einen diesbezüglichen Antrag stellen. Frisch an die Arbeit!

Wm. K.



Section de Neuchâtel.

21 novembre: 20.30 h au Local, séance du Comité d'organisation pour le Cinquantenaire,  
22 novembre: Match au Loto de la Société, au Café du Concert.

23 novembre: Juniors: 7.30 h. rassemblement Place de la Poste. Sortie: estimation de distances, lecture de cartes, jeux.  
34 novembre: Juniors: 20.00 h. à la Halle de gymn. des Parcs.  
28 novembre: 20.15 h. au Local, séance du Comité.  
30 novembre: Skieurs: sortie d'entraînement. Rassemblement 6.00 h. Fontaine de la Boine. Tenue de concours (uniforme et paquetage réduit). Par n'importe quel temps, avec ou sans neige. Itinéraire: Chaumont, la Dame, Chasseral, Londeron.  
1 décembre: Juniors: 20.00 h. à la Halle de gymn. des Parcs.  
3 décembre: Juniors: 20.15 h. au Local, séance théorique.

#### Ein dankbarer Kamerad.

Eine ungeahnte Ueberraschung erfuhr in diesen Tagen ein amerikanischer Kriegsteilnehmer, der augenblicklich in Kalifornien lebt. Kurz vor Ende des Krieges, im Jahre 1918, hatte er an einer Schlacht teilgenommen. Während seine Truppe zum Angriff vorging, sah er plötzlich an seiner Seite einen schwerverwundeten französischen Soldaten, der in einem Granattrichter zusammenbrach. Obwohl die Kugeln um ihn herumschlugen, nahm sich der Amerikaner des Verwundeten an. Er verband ihn notdürftig und brachte ihn schliesslich unter ungeheurer Mühe zu einem Verbandsplatz. Der Gerettete bestand darauf, den Namen seines amerikanischen Kameraden zu erfahren. Dieser nannte ihn und gab seinen Truppenteil an. Nach Beendigung des Krieges kehrte der Amerikaner nach Amerika zurück, und im Laufe der Jahre vergaß er diese Episode völlig. Er war umso mehr überrascht, als er in diesen Tagen das Schreiben eines französischen Anwaltes empfing, das ihn erst auf Umwegen erreicht hatte. In diesem Brief wurde ihm mitgeteilt, dass der Vater des französischen Soldaten, der durch seinen Sohn jene Begegnung erfahren hatte, den Amerikaner zum Miterben seines Vermögens ernannt habe. Auf diese Weise hat der Amerikaner, der sich nicht gerade in glänzenden Verhältnissen befindet, etwa 250,000 Mark geerbt, die ihm sehr gut zustatten kommen. Er hat bereits die Reise nach Paris angetreten, um sein Erbteil zu beheben und sich der Familie des Geretteten vorzustellen.



Das ideale Zwischenverpflegungsmittel in konzentrierter Form.



#### FAMILIENWAPPEN

das vornehmste  
Weihnachtsgeschenk  
vermittelt

Kunstmaler Bodmer, Steffisburg-Thun

Ein vorzügliches  
Insertions-Organ  
der  
**Schweizer**  
**Soldat**